



# Date Night

Friday, May 6, 2022

INGRID LESTRUD, ARTISTIC DIRECTOR

GEORGE PEACHEY, PIANO

It Was a Lover and His Lass\*      Music: John Rutter (b. 1945)  
Text: William Shakespeare (1564-1616)  
(from *As You Like It*)

Five Hebrew Love Songs\*      Music: Eric Whitacre (b. 1970)  
Text: Hila Plitmann (b. 1973)  
*Laura Knutson, violin*

"Joy" from *The Song Maker*\*      Music: Thomas Juneau (b. 1977)  
Text: Sara Teasdale (1884-1933)

O Pulse of My Heart\*      Music & Text: Karen Marroli (b. 1975)  
*Emily Shroen and Caitlin McCarthy, soloists*  
*Laura Knutson, violin*

Like a River in My Soul\*      Traditional Spiritual  
Arranger: Tim Osiek (b. 1978)  
Editor: Dan Forrest (b. 1978)

"Set Me As a Seal"      Music & Text: René Clausen (b. 1953)  
from *A New Creation*  
*Marissa Works, conductor*

I Am in Need of Music      Music: David L. Brunner (b. 1953)  
Text: Elizabeth Bishop (1911-1979)

My Spirit Sang All Day      Music: Gerald Finzi (1901-1956)  
Text: Robert Bridges (1844-1930)

*\*denotes Chamber Ensemble  
Please silence mobile devices.*

# MEMBERS OF THE ARLINGTON CHORALE

## SOPRANO

Izzy Arbetter	Betsy Keenan	Julia E. S. Vollmers
Glenna Bradley	Teresa Wedding	Christine Wegman
Cindi Charles	Kloster	Rebecca Weires*
Deborah Clapp	Mayarí Loza*	Rachel Wong
Cindy Fagnoni	Elizabeth Martin	Marissa Works*
Nathalie Greenfield*	Laura Smith	Anne Zappas*
Christa Jones	Amanda Steadman*	Michele Zaragoza
Ellen Keating		

## ALTO

Elizabeth Allen	Lauren Goetz	Idalia Sacco
Ariel Braunstein*	Susan Kelly*	Teresita Schaffer
Diane Carrier	Lauren Levenstein	Emily Schroen*
Lauralee Coady	Lauren Lutes	Caitlin McCarthy
Heather Dinwiddie*	Anna McLean	Schmid*
Martha Duggan	Sandra Mori	Carol M. Sparhawk
Diane Ekonomou	Lynn Robinson*	Miranda Willson

## TENOR

Darrell S. Capwell	Kevin Splane	Laura Szakmary
Philip C. Hart	Dragoslav	Brandon Ward
Anna-Maija Litvak	Stojadinovic	

## BASS

Edouard Beardsley	Jeremy Hesketh	Nareg Seferian
John Becker	Justin Htay	Brian Thomas
Dave Froman	David Permut	Chris Tscharnner
Douglas Gage	James Reed	

*\*Denotes chamber ensemble member*

# Spring for the Arts!

## Arlington Chorale Fundraising Raffle

Support the Arlington Chorale for a chance to win!

[arlingtonchorale.org/raffle](http://arlingtonchorale.org/raffle)

Fantastic prizes include the Kennedy Center, Wolf Trap, Signature Theatre, the National Children's Museum and the International Spy Museum.

Tickets are \$5 each.

Drawing at our June 11 concert, winner need not be present. Scan the code to learn more!



This project was supported in part by the Virginia Commission for the Arts, which receives support from the Virginia General Assembly and the National Endowment for the Arts, a federal agency.



This program is supported in part by Arlington County through Arlington Cultural Affairs, a division of Arlington Economic Development, and the Arlington Commission for the Arts.

**arlington**  **arts**



## SEASON 2021/22: RENEWAL

### WHAT SWEETER MUSIC

December 11, 2021 | 5:00 PM  
Westover Baptist Church  
1125 Patrick Henry Drive

### THROUGH TROUBLED TIMES

March 19, 2022 | 5:00 PM  
Westover Baptist Church

### DATE NIGHT (Rescheduled)

May 6, 2022 | 7:30 PM  
Westover Baptist Church

### BLUE TRUE DREAM OF SKY

June 11, 2022 | 5:00 PM  
Unitarian Universalist Church of Arlington  
4444 Arlington Boulevard

*Tickets and more information at [arlingtonchorale.org](http://arlingtonchorale.org)*

# FIVE HEBREW LOVE SONGS

## i. TEMUNÁ (A PICTURE)

Temuná belibí charuntá;  
Nodédet beyn ór uveyn ófel:  
Min dmamá shekazó et guféch kach otá,  
Usaréch al paña'ich kach nófel.

*A picture is engraved in my heart;  
Moving between light and darkness:  
A sort of silence envelopes your body,  
And your hair falls upon your face just so.*

## ii. KALÁ KALLÁ (LIGHT BRIDE)

Kalá kallá  
Kulá shelí,  
U've kalút  
Tishákhílí

*Light bride  
She is all mine,  
And lightly  
She will kiss me*

## iii. LARÓV (MOSTLY)

"Laróv," amár gag la'shama'im,  
"Hamerchák shebeynéynu hu ad;  
Ach lifnéy zman alu lechán shna'im,  
Uveynéynu nishár sentiméter echad"

*"Mostly," said the roof to the sky,  
"the distance between you and I is endlessness;  
But a while ago two came up here,  
And only one centimeter was left between us."*

#### iv. ÉYZE SHÉLEG! (WHAT SNOW!)

Ézye shéleg!

Kmo chalomót ktaníim

Noflíim mehashamá im.

*What snow!*

*Like little dreams*

*Falling from the sky.*

#### v. RAKÚT (TENDERNESS)

Hu hayá malé rakút;

Hi haytá kasha

Vechól káma shenistá lehishaér kach,

Pashút, uvlí sibá tová,

Lakách otá el toch atzmó,

Veheníach Bamakóm hachí rach.

*He was full of tenderness;*

*She was very hard.*

*And as much as she tried to stay thus,*

*Simply, and with no good reason,*

*He took her into himself,*

*And set her down in the softest, softest place.*